

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XVI

BUENOS AIRES, FEBRERO 10 DE 1909

N.º 553

CAMPESINO DEL NORTE DEL PIRINEO



REGRESANDO DESPUÉS DE VENDER LOS BUBYES

PALOS BIEN DADOS

EN *Aberrija*, periódico que ha empezado á publicarse en Bilbao, hemos leído un artículo titulado *¿Patriotas ó Patrioteros?* que cada línea es un puñado de verdades.

Refiérese al abandono de nuestro idioma, y dice: «A cada paso encontraréis quien alardee de nacionalista basko y no sabe una palabra de euzkera, ni hace nada por aprenderlo.»

«No le faltarán excusas para justificarse, pero rara vez pasarán de ser meras excusas y pretextos. Y en prueba de ello, proponedle un buen negocio y vereis cómo encuentra para él el tiempo y el despejo intelectual que dice le faltan para aprender euzkera.»

Muy doloroso es confesarlo, pero esas frases encierran un fondo de verdad que abrumba, á los que saben, que «pueblo que pierde su idioma es pueblo muerto.»

Pero lo lamentable es, que ese mal se ha generalizado, no sólo en nuestro país, sino aun fuera de él, á la distancia, á miles de leguas del país natal, donde la lejanía suele despertar los más tiernos sentimientos amorosos hacia la patria ausente.

Imitando la franqueza del colega citado, declararemos también nosotros, que aquí en Buenos Aires, se creó una cátedra de baskuenze en la sociedad *Laurak Bat*, y la inasistencia de los baskos que no conocen su propio idioma, ¡cosa singular que probablemente no ocurre en ninguna otra raza!, hizo cerrar las puertas de aquélla.

Muchos euskaldunes que vieron con asombro tal fracaso, inducidos por íntimos sentimientos de la sangre, persistieron en la necesidad de mantener la clase de baskuenze, y costeada por ellos se abrió nuevamente en la Escuela Nacional de Comercio de la Nación, en un amplio salón, galante y desinteresadamente cedido por el señor Director del referido centro de enseñanza. Por la misma causa que la anterior, se repitió el fracaso.

Hay que declarar, con toda la amargura del alma, que tan abominable indolencia va á ser la causante de la muerte del más preciado tesoro que nos queda á los baskos.

Si no reaccionamos pronto, puede que para el arrepentimiento no haya tiempo.

Para los que no se han degenerado y para los que aman al país basko, este asunto entraña una importancia inmensa.

La patriótica institución *Euskal Esnalea*, fundada recientemente en Tolosa y que merece todas nuestras simpatías, está tomando iniciativas de verdadera trascendencia para el fomento y la conservación de nuestro idioma nativo, nuestro mas legítimo título nobiliario, y

es necesario que las resoluciones de la citada entidad euskara sean secundadas por todos, y en tal sentido creemos un deber en hacer un llamado á las Corporaciones baskongadas de América para contribuir á levantar el monumento mas grandioso de la raza baska.

Es más, nuestro amor propio está hoy mas comprometido que nunca, para no dar lugar á que se cumplan las fatídicas profecías de algunos descastados, y por lo tanto debemos hacer todos un supremo esfuerzo, enarbolando la bandera que diga: ¡el baskuenze no morirá!



Literatura baska

En cierta ocasión Menéndez Pelayo que nunca ha sentido predilección por los baskos, habló de la «honrada poesía baskongada» recordando á Samaniego y á Trueba, y yo, comentando esta frase cuyo sentido íntimo creo no se me escapa, dije en Bilbao que era menester deshonrar á nuestra poesía y á nuestra literatura.

Por desgracia más que por fortuna, efecto de la literatura baskongada, nunca muy rica, no ha podido decirse hasta hoy en su elogio, sino el ser honrada y esto tratándose de una literatura, no es ciertamente un elogio.

MIGUEL DE UNAMUNO.

Carta á *La Nación* | Diciembre 1907.

Empiezo con este exordio con el cual empezó nuestro paisano erudito é ilustre, á criticar nuestra literatura baska.

Un pueblo que como el nuestro con un armazón étnico homogéneo y con una riqueza física complementaria, como quizás no la tenga otro pueblo—aún hoy en día—no puede tener una literatura deshonrosa.

Ciertamente que no son muy abundantes nuestros museos literarios, ni ser logión nuestros escritores de otrora.

¿Pero acaso esto es causa suficiente, para que nos demos á la desesperación y reneguemos de nuestra limitada, pero siempre honrosa y educativa literatura?

El mayor mérito en la literatura, está en la sencillez y concisión, y no negará esto nuestro ilustrado paisano, por cuanto él ha estado de acuerdo con este principio más de una vez.

No toda la literatura baska ha estado subordinada á la influencia clerical. Nuestros archivos contienen algo, que está fuera de esta influencia, y este poco nos demuestra, que hay alguna variedad.

Nuestro pueblo, no se ha distinguido ciertamente, por la creación de numerosas obras literarias y esto consiste, en que nuestros antepasados, con su espíritu previsor y práctico, empleaban su tiempo en el terreno económico para legarnos el mejor de los museos—el museo económico práctico—ante el cual se inclina la decadente literatura castellana.

La diferencia entre la exuberante y fuerte literatura castellana de otrora, y la baska, empieza en el desconocimiento de la ciencia económica, por parte de los literatos castellanos.

Todo el desarrollo intelectual de entonces, estaba circunscripto á las armas y amorios adornados con la es-

tética litoraria y el gracejo peculiar, que tan ameno resultaba.

De ahí, que tenga España tan vastas y nutridas bibliotecas y archivos, y que nosotros seamos tan pobres en ellos. ¿Pero nuestra pobreza acaso, es causa para combatirla?

Nuestros antepasados, fueron mucho más sabios que los castellanos, por cuanto su decadencia moral y económica proviene precisamente de no ser previsores y haber abusado de ese *intelectualismo* literario que á las generaciones actuales las tiene al borde del precipicio moral y fisiológico.

Juzgad el pueblo basko actual, con el castellano en el orden económico, y encontrareis el valor de la literatura modesta baska.

La Escuela de Ingenieros Industriales de Bilbao vale sin discusión, mucho más que todos los museos y bibliotecas de España.

Esto parecerá á nuestro paisano una aberración y nada más verdad que esta afirmación mía.

Ésta es una iniciativa intelectual exclusivamente baska cuyo valor literario no tiene parangón ni con la Biblioteca Nacional de Madrid ni el archivo de Simancas y Sevilla.

Frente á nuestras grandes y admiradas, justamente obras de ingeniería es una insignificancia y sin valor alguno el célebre Quijote.

En aquella época nuestras modestas herrerías eran humilladas por el ingenio del gran Cervantes y el poema del Cid.

Era tal el entusiasmo del pueblo castellano por la literatura que llegó á llamar á su época la del *siglo de oro*.

Mientras tanto la literatura de nuestro pueblo se ocupaba de cimentar la verdadera, la que trescientos años después sería el modelo de la literatura castellana.

Ellos no escribían mas que temas económicos, de los que el pueblo castellano no hacía caso ni daba importancia alguna.

¿Qué valía una herrería ni qué literatura se podía sacar de ella que pudiera ponerse frente á frente de una producción de un Quevedo? ¿Se podía comparar nuestra jurisprudencia sabia y previsora á unos versos de Fray Luis de León ó de Lupo de Argensola?

El pueblo castellano, en su tiempo literario olvidó de que en el mundo vivimos para algo más que para hacer versos y escribir magnífica prosa.

Nuestra humilde literatura pues, está por encima de toda decepción.

Nuestro paisano Unamuno sufre el grave error de hacer «deshonrosa» nuestra literatura y precisamente frente á ella no hay otra más honrosa.

Nuestras Leyes Forales son un verdadero monumento de literatura científica, Leyes económicas como las que contiene, no las tienen mejores las más modernas naciones, á pesar del transcurso de los años en que fueron escritas. La Náutica, la Música, la Mecánica no están mal representadas para renegar de ellas. La Física, la Química y la Medicina baska, no habrán sido modelo, pero su humildad es acaso motivo para creerla deshonrosa?

Esta modestia científica más conocida en el exterior no ha sido mirada con respeto?

¿Acaso la laboriosidad ó inteligencia de nuestros historiadores, merecen nuestro desprecio?

Nuestro paisano Unamuno empapado en la literatura universal hay que reconocerle condiciones especiales para tratar sobre este tema, pero esto no es un obstáculo para que lo juzguemos de decepcionado en lo que respecta á nuestra literatura.

¿No hay variedad en nuestra literatura? ¿Pero acaso la había en la *edad de oro* en la castellana?

¿Había variedad en cuanto á la ética? Y en cuanto á esto ¿qué diferencia existía entre el Fénix de los Ingenios, Calderón de la Barca, Cervantes y Tirso de Molina?

La decadencia de la España contemporánea repito, proviene de ese exceso de literatura muy buena y plausible, pero excesiva, que mató en el carácter español todo espíritu de iniciativa económica, lo que no ocurre en la nuestra con toda su insignificancia, según Unamuno.

Por eso se ve surgir en el país basko modernas escuelas y colegios científicos de los que carece el pueblo castellano. La Agricultura toma nuevas formas productivas, debido á los procedimientos científicos más modernos, de los que está la vieja España muy lejos de aplicar. La ganadería es con interés seleccionada, viéndose por todas partes del país una nueva y alegre vida, mientras que en la patria de la literatura no se ve más que decadencia; y es que todavía tiene más valor moral y material la producción literaria lírica y novelera que la producción literaria á base de ciencia económica.

Hoy después de tanto desastre económico, de tanta miseria fisiológica é intelectual pasma al leer la prensa española, fomentando concursos para premiar la mejor obra teatral, olvidando en la borrachera literaria é insustancial que el pueblo castellano se está muriendo de hambre intelectual.

¡Pobre pueblo! La prensa te llevó al desastre en Cuba y Filipinas y esta misma prensa te conduce al oscurantismo más espantoso. ¿Por qué no fomentan estos concursos para premiar á la mejor producción económica y educativa para que aumente la capacidad industrial y comercial y por ellas la exportación?

¿No es una vergüenza que á un literato se le consulte acerca del porvenir económico, relegando al olvido á los ingenieros é industriales y comerciantes? ¿Es la ignorancia la causa de que no se fomenten concursos literarios económicos? Parece que así es. Si un ingeniero, un agrónomo, dieran en Castilla una conferencia agrícola la ningún labriego acudiría.

Pero si este á su vez fuera un literato, y los hablare de las glorias literarias, vendrían de largas distancias á escucharlo, abandonando probablemente su trabajo y aplaudiendo á mas no poder.

(Concluirá).



Al volver de la fuente



UN PROYECTO

No extrañe, señor Director, que le envíe la fotografía del nuevo templo de Burzaco, porque no es asunto tan ajeno a LA BASKONIA como a primera vista parece.

Burzaco es un pueblo basko, porque la mayoría de las familias radicadas en esta llanura espléndida son baskos.

Y baskos de verdad; que hablan habitualmente el basko y cuyos hijos, argentinos, hablan indistintamente el basko ó el castellano; á buen seguro que nuestros compatriotas están más en su elemento en Burzaco que en la mayoría de los pueblos de Navarra y Alaba.

¿Cómo, pues, ha de ser indiferente á LA BASKONIA un suceso como el de la inauguración del nuevo templo?

A pueblo basko correspondía párroco basko y comprendiéndolo así, Monseñor Terrero ha tenido el acierto de designar para este puesto al constante suscriptor de esa magnífica revista, al entusiasta baskongado don Carlos Arrieta.

De la magnificencia del templo da bien clara idea la fotografía y de la animación que reinó en la fiesta verificada el día 2 solo podría juzgarse publicando la lista, excesivamente larga para esa revista, de las distinguidas familias que concurrieron y de las cantidades recaudadas por la muy simpática comisión de señoritas que ha tomado á su cargo la prosecución de las obras.

De la Memoria presentada por la Comisión, de la que es tesorera la señora Manuela Zabala de Onagoiti podría sacar muy interesantes datos pero necesito reservar espacio para otro asunto.

Al ver reunidos tantísimos baskos nos ocurrió pensar ¿por qué no se celebrará aquí una fiesta, una romería puramente baskongada?

¡Que si sería fácil! Bastaba anunciar que tal domingo por la tarde tocaría el *thun thun* frente á la iglesia, para que acudieran los baskos de cuatro leguas á la redonda.

Pero no se trata de eso solamente.

Ya que sea una romería baska, es preciso que lo sea de verdad. La sociedad «Laurak-Bat» celebra en sus salones brillantes fiestas que quedan reservadas á los socios de la capital, y no solo eso, sino que no pueden tener el carácter que debieran porque la misma naturale-

za de las fiestas baskas reclama otro ambiente. Tierra firme, sol, libertad, holgura. El tamboril en un salón es horripilante; un zortziko entre espejos es una excursión alpinista en una azotea, navegar en un vaso de agua. Sin embargo, no se entienda esto como censura á la vectorana sociedad; todo lo contrario; yo aplaudo que aun en esas inadecuadas condiciones mantenga, por encima de toda consideración, el carácter basko, nuestras costumbres y nuestros usos.

Lo que quiero decir es que en esta plaza de Burzaco tendrían Urtubi y sus discípulos, los entusiastas *dantzaris*, el ambiente propio que requieren nuestras fiestas para que tengan el lucimiento y solemnidad convenientes.

Hagamos un programa.

Lo primero es recibir á los forasteros.

Los concurrentes serán recibidos en la estación y acompañados hasta la iglesia por el *thun-thun*.

A continuación misa oficiada por el párroco basko; dirigida por maestro basko, cantada por músicos baskos; sermón en baskuentez; casi nada.

Seguidamente partido de pelota en la cancha.

Almuerzo campestre. Versolaris. Cantos por el Coro euskaro. Bailes por los *dantzaris*. Carreras... para alcanzar el tren.

¿Fecha? Cualquiera. ¿Por qué no el 25 de Marzo?

Lo que de Burzaco dependa se hará. La Comisión de fiestas de «Laurak-Bat» tiene la palabra.

B.

Burzaco 7 Febrero 1909.



NABARRA PINTORESCA

SANTAS COSTUMBRES

Todos los montes que rodean á Leiza son unos montes espesos, todos están cargados de hayas, cargados de castaños.

Pocas regiones de Navarra tienen sus montes tan repletos de leña.

No solo en Navarra, en toda España van desapareciendo los árboles.

Unas veces son las máquinas de una papelera los monstruos que devoran las hayas, otras veces son los mismos naturales del país quienes arrancan los robles, quienes permiten que se mueran los castaños, de todos es la culpa.

Gravísimo es este pecado de depoblar los bosques, y tremendo es el castigo que sufren los monstruos devoradores.

¡Quién sabe si esas terribles invasiones del agua son consecuencias de ese pecado!

Leiza es en este punto, como en otros muchos, un país ejemplar.

Cada habitante tiene la obligación de plantar un árbol en el mismo sitio de donde arrancó otro.

Santa costumbre que merece honores reales.

Los habitantes de Leiza plantan árboles en todos los claros del bosque.

Hay un monte, del cual ya he hablado, que tiene en su cresta un bosque, aquel bosque es un laberinto.

Las hayas son enormes, todas rectas como palos de buques, todas paralelas como las columnas de un templo árabe, todas ocultan su cabeza entre las nubes, un tiro de escopeta no llega al final de estas hayas hermosas, de estas grandes hayas que tienen los troncos blancos, limpios, frescos.

Aquel bosque lo plantaron unos hombres que hoy merecen nuestro respeto y nuestra adoración.

Aquél bosque está formado por 5.000 hayas que clavarón en la tierra unos hombres buenos, cuyos nombres debieran estar esculpidos en una gran lápida de mármol.

Las nubes son hermanas de los árboles.

Cuando las nubes hallan en su camino á sus hermanos, bajan á la tierra para abrazarlos, y como recuerdo de su paso dejan en la tierra sabiamente repartida la sustancia que chupan las raíces, y el monte está siempre verde, y el heno recibe perfumes, y los hombres y los animales están alegres.

Cuando las nubes no hallan á sus hermanos los bosques, se deshacen en brutal catarata, y arrastran la tierra, y ciegan los prados, y destruyen los puentes, y arruinan las ciudades, y devoran á los hombres.

Aquél hombre que arranca de la tierra un árbol, debe plantar en el mismo sitio un retoño.

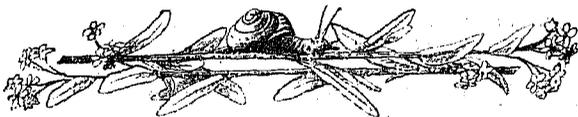
Cuando el hombre vuelva al monte el retoño convertido en árbol le dará fresca sombra y sabroso fruto. Si deja limpio el sitio allí asomará un peñasco y en él tropezará el hombre ingrato cuando torne al monte.

Vosotros, habitantes de Leiza sois unos hombres ejemplares; si todos los hombres signieran vuestro ejemplo, todos serian ricos, como sois vosotros.

Yo siento un placer muy grande al pregonar vuestra santa costumbre de poblar los bosques.

Vosotros amais á los árboles, rendís culto á los árboles... vosotros sois seres superiores.

G.



La muerte de un baskófilo

El Dr. W. J. Knapp

Acaba de fallecer en París el famoso filólogo Knapp, un amante del idioma basko. El simpático euskarófilo y colaborador de esta revista Sr. Edward S. Dodgson, publica en nuestro colega *El Nervión*, de Bilbao, la siguiente carta, dando cuenta de tan lamentable pérdida:

Recibí ayer de don H. Smith—Stanier, de Leamington Spa, (gran admirador de la Baskonia ó *Heuskal-herría*, el país de la lengua heuskara, que posee un retrato auténtico del célebre baskófilo George Borrow, autor de *La Biblia en España* y otros libros, y que tiene en su escudo la lema *¡Iainkoa Lagun!*) la tristísima noticia de que ha muerto en París, el día 5 de Diciembre, el conocidísimo filólogo y baskófilo profesor W. J. Knapp. «*Edoseinek dau husena*» (cada cual tiene nombre), y la reputación del Dr. Knapp depende principalmente de su «Gramática Castellana» y de su «Vida de George Borrow».

Había enseñado el castellano en la Universidad de Yale, Estados Unidos (su patria), y el castellano en Madrid, y mereció de don Alfonso XII la gran Cruz de Isabel la Católica.

Había formado una preciosa colección de libros, la cual vendió hace años al millonario Hispanófilo mister Archer Huntington. Entre aquellos libros hubo un ejemplar de la primera edición del Nuevo Testamento Bascuense, de Juan de Leizárraga, impresa en la Rochelle en 1571. Se sabe que de esta incunable hay otros ejemplares en la Biblioteca Nacional de Madrid y en la de los Papas en Roma.

Yo había encontrado al Dr. Knapp, en Oxford en 1901,

y hemos quedado desde entonces en relaciones amistosas.

Le hice dos visitas en París en los meses de Septiembre y Octubre, de 1908, 191 Rue de l'Université, encontrándole enfermo. Tenia aún en su Biblioteca varios libros baskófilos. Guardo aun la tarjeta de visita que dejó para mí en el Hotel Cornelle el 19 de Octubre, como último *kutun* ó reliquia.

He aquí el texto de sus dos últimas cartas:

«Querido amigo mío: Estoy de vuelta, sí, pero han echado sobre mí todo el peso del trabajo de la compulsión de los pasajes parecidos y hurtados de mi libro, de modo que tengo por un mes de afanes continuos, para evitar los de un abogado.

Me asegura Murray que saldremos vencedores si podemos sacar bastantes pasajes paralelos imitados. Pero el trabajo es infinito y exige todas mis fuerzas. Venga Vd. con sus amigos, mas ruego no se sienta herido si no le puedo dar mucho tiempo. Gracias por todo. Hasta cuando Vd. quiera s. a, s. s.

W. J. KNAPP.

Tuesday, 20 Sept. 1908.»

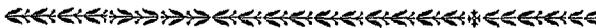
2. -30 Sept. 1908. Dear Mr. Dodgson. I received today the Basque *Testamentu Berría* which you so kindly sent me, and it is, a gem, a *joya*, beautiful in type, in size, in execution, in everything. I am rejoiced that you preserved the orthography of the original of 1571. I feel that I have my old copy back, again. I only want another *bonna* copy sent me with bill, bound in half-morocco, top gilt, *uncut*. Yours very truly.

W. J. KNAPP.

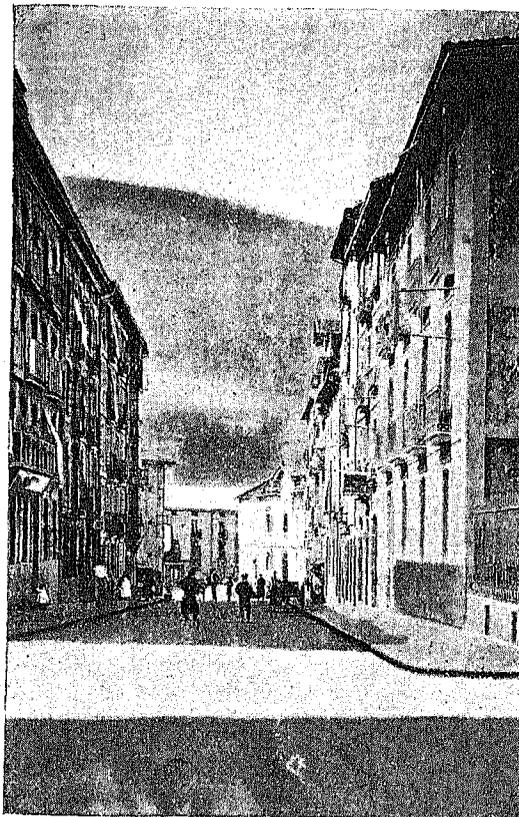
Que descanse en paz tan valiente lingüista, y que muchos sigan su ejemplo.

EDWARD S. DODGSON.

Bilbao, 14 Diciembre, 1908.



(GIPÚZKOA)



Eibar.—Calle de la Estación

Gipuzkoako kondaira

San Elias-ko Elizachoa dagoen mendi eskarguearen arrokari ikusten da Arzulo bat guztiz ikaragarria. Beste leze zulo anitz ere badira mendi arrokatsu andi onetan izugarriak hit. Oetako batean, ez da urte asko, topatu izan zirala amabi edo amalau gorputz illotz gizakien ezur ta ondakiñak lurraz estalirik, ain egoki eta era onean ezarriak, nola Eliza andi batean dantzanak arkituko lirakean. Erri onetako mendietan badira lurruspe zulo geiago ere, gizaldi onetan inork aztertu bagekoak, eta beretan inork daki zer billatu leikean?

Mondragoi-ko Udala-cha deitzen zaion mendi goititu andi artan badira meatzeak burnia, beruna, eta lugorcheka ugari ematen dituztenak. Mendi onen sortaldeko aldatsean dago izen andiko meatze burni likurtasunarena zeñari esaten dioten Meatzekindariak, izoztua. Meatze arkitzen da klera gorri batean, aii aberatsa, ezik, ateratzen dan menasta guztiak ematen du euneko berrogei alzairu garbi piña, Europa guztian dan oberentzat ezaguturik dagoana, gizon jakinduria andikoen autormenaren bidez. Milla zazpieun berrogei ta amargarren urtetik irurogeira bitartean, Don Diego Aranguren Zaldundien Buruzariak oroitazorik, Erregeren aginduz egon izan zan frogantzaren bidez, eta milla zazpieun, irurogeita amasei-garrenean, Provinzia onek eskaturik, Errege Jaunak izendatu izan zituen Gudaburu-nagusiaren aurrean berestatutakoan, erabakia izan zan garbireki, Mondragoi-ko alzairuari alderatzekorik ezagutzen etzala inon ere. Masden jakintsuak, beste Ipinle askoren erechiari jarraitzen diola, esaten du, ezik, Mondragoiko meatze au izan leikeala, anziñako denporan Zeltiberiatarrak eta beste gende Españakoa orindutzen zitua, heren Ezpata irne sendo pin, aii izen andikotzat Kondairan aipatzen diradenak egitelko. Meatze au baino gichi bat goitiago, eta mendiak daukan aldaparen erditsuan arkitzen da Udalako lurruspe aomen andikoa, zeña dan ustez ustekabe agertua, urte guichiz onontz. Zulo onen ataka da medarr, eta sarrera nekosoak; goitik berañako luzetasuna dauka seiun ofeko bidastian bezalatan; onen barrunpea ikusteko bear dira modu askotako argi izekiak; beraren chunchurretik buka-ondora iragazitako urak, gatz ugari izan indar andikoen bidez, egiferatu ditu utsuno artan izan-al litezkean leiar distiatu, eta iduririk ikusgarrienak; lurruspe onetako goi, be, eta alboak idurin dute daudela arri bitore balio andikoekin apainduak; aii begitangoak eta miraritsunak dira ikuskari oek, ezen, arzulo onetara sartu izan diran gizon jakin-naiekoren gogoak ez ditu ainbeste betetzen, ez leiar mendikoak (zeñetatik ere-ugari dan emen), eta ez lugorcheka balioak, nola bertan topatzen dituzten edergarri gaiñ gañekoak. Baldin lurruspe gogoangarri au jarri izan balu izakiak Uri bikain edo Erriburu andi baten inguruan, izango zan askoz ta askoz ezagunagoa, eta aomen andiagokoa Zulo onetatik ateratako arri banaka batzuk biraldu izan ziran Madrillera, eta bertako Gabinete kondaira izakizkora: baita, gizon argi jakin-naiekoko anitzen lantegietara ere; eta beretan andizkatuak izan ziran, ezin geiagorañ.

Arechabaletako mugapean arkitzen da meatze bat zillar bizia ematen dabena.

Eskorizako mendietan arkitzen dira burnia, ta likurta noizhaiten ere atera oiziralako azarna egiazkoak.

Zestoako Erchina deitzen zaion mendian badira meatzeak leiar arrokazkoa ematen dutenak. Milla, zazpieun, larogeita bostgarren urtean mendi onetan atera zuten arri leiarrezko zuri bat, argia hatetik bestera igarotzen zitzaiona. ispilluari bezalaishen. Arri onen neurri egiazkoa da, luzean kana bat, zabalean iru kanalauren, eta lodian ogei beatz igaroak. Leiarrezko arri ikusgarri eder au eraman-arazo zutea Madrillera. Erregeko kondaira izakirenean begiragarri ifinteko. Gisa berpereko arri puskak topatzen dira Erri onetako mendi Izarritzkoan ere.

Motrikuko San Blas mendian meatze bat agerta zutela ez da oralndik urte asko. Asi ziran bera garbitzen; banian azalean mamirik etzeulakalo, laga zioten neke andirik egin bage.

Aipatu ditudan meatze oek guztiak dirade bada egiazkoak, eta beretatik gure guraso zintzo beargilletuak ondasun andiak atera oizituztenak. Eta orain ere, baldin jarraituko baginoko geren aurreragokoai gogoz mendiak aztertzen, berak ematen dituzten ondasunak maitatzen, eta gañerontzeko eginpide guzti guztietan, ezgondike nere ustez izango kalterik batere. Begien aurrean dakusku bada argiroki, Gipuzkoako Provinzia dala medietako aberatstasunaz doaindua.

Onenbeste meatze ain toki gichian
Nola arkitzen diran gure Provinzian;
Engañatzen ez banaiz nere iritzian,
Ez dira topatuko Europa guzian.

ZAZPIGARREN KAPITULUA

Gipuzkoako Iturri garbi on ugariatsuen azaldurea

Esaan-al guztien gañekoak dira Gipuzkoako mugapean arkitzen diraden iturri gezagozen ioritasuna, eta oek jaiotzatik berenez dituzten doain maitagarri pare bagekoak. Provinzia guztian ez da arkituko legua laurenko bidasti bat bakarra ere, edari mane onetatik naiko guztia ematen ez debanik. Udako bero ta leorte andietan aii ur otza eta ugari ematen dute, nola neguko euri-jasa ta elurte luze-etan epel garbia neurri bardiflean beti. Gipuzkoako jende beargilleturik geienaren egunoroko edaria da, iturri oek oparó ematen dabean ur gezagozo garbia. Lurrarekin barruka ari oidiran nekazariak, eta baso eremuetan ikatzgintzan diarduten langilleak ainbat neke izerdizko egiten dabeni, eta maizago egarritzen danik zote da besterik? Geienaz ere izango da indar bearreko lanean oek bardinduko ditua, eta ez geiagokoa. Eta zzer edari mueta oiderabilte lanbide gogor oetan diarduten Gipuzkoatar nekatzalleak? Ez besterik, ezpada, bertako iturri garbiak ematen duten ur gezagozo chana, zeñetatik edaten duten gógoz, izerdia gorputz guztitik chirian dariotela egon arren, gaishotzeko beldurrik bage.

Asko aldiz entzun izan diet gizon jakintsu ustekoai, ezen, guztiz dala kaltarkitsua izerditutako ondorean iturriko ura edatea; perrechikuen gañean are gaiztoagoa; arraina jandakoan ilgarria, eta beste onelako milla astakoria. Onelako gizonetan dagoala jakinduria, sinistea ere da erokeria. Gisa onetan mintzo diraden guztiak egon ditezke bada jakinaren gañean, ezik, gure Egilleak, egarria illtzeko ain erosó eta oparó eman izan zigun edari garbi doarrikako maitagarri au, ez dala osasun-galgarria, baizikan egillea eta sendagarria.

Gipuzkoako iturri miraritsuen doai andiak ondo zabalduak arkitzen dira Españako Erresuma guztian. Bera-gaitik ikusten dira uda guztietan datozeala gende samalda andiak Provinzia onetako urak artzera eun ta geiago legua bidean. Euretako askori gertatu izan zaie, eritasun gaizto zarko-en bidez, ofian gañean chuti ezin egon direala etorri arren, iturri osasungille oetan denpora guchi barru ondo jarririk, galgoa bezin pizkor ta arin baren echeetara biurtzea, pozkidaz beterik. Eta oraíndik are arrigarriagokoak dira, arako, ezkabi lizun, legenar zikin, eta miñatza lotsagarri likits askorekin begi bietaraño betek datozen aekin, iturri garbitzale oek egiten dituzten mirari andiak. Gisa onetako gaitz erioitsu gogorakin etorritako anitz ikusi izan dira iturri oetako urak artzen dauden egun banakaetan, erdoi ta tortika likits nazkagarri guztiak arras botarik, zillar apaindua bezin eder, leun ta garbi jarten dirala.

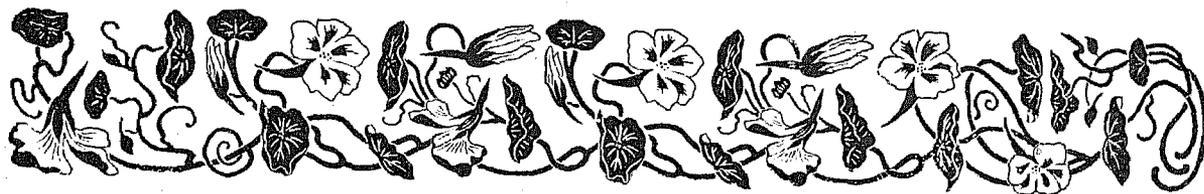
Gipuzkoako mugapean ezagutunak dauden iturri osasungilleak eta edari gezagozo garbia ematen dutenak, zein lekutan, nola, eta zer grifñatakoak arkitzen diran ezarriko ditut emen, abezekiro Errien izenak dituztela. Arrobi ta meatzeekin ez det orrela egin, zergatik Erri guztiak izendatu bearrik ez neban, iturriakin bezala.

A

Abalziketako mugapean badira iturri gezagozo onak baita erreka ziztorrak ere.

Adunan unetik unera daude, ur garbia iori ematen duten iturriak.

(Continuará).



TXISTU

(CUENTO ENCARTADO)

EN aquel momento marcaba las nueve y media el reloj de la parroquia de Iturbe, bellissimo pueblo de las Nobles Encartaciones de Bizcaya que el insigne *Antón el de los Cantares* inmortalizó en sus sencillas y admirables obras.

Era día festivo. Varios grupos de sencillos aldeanos, charlaban de sus cosas mientras llegaba la hora de la *misa mayor*, sentados sobre el pequeño muro que rodea la plaza de la Iglesia, conocida más vulgarmente con el nombre de *La era*, y otros mataban dicho tiempo jugando á los bolos en un carrojo contiguo, descansando de este modo de las fatigas y trabajos de los días laborables.

Los chiquillos corrían de uno á otro lado, atronando los aires con su inocente vocerío infantil y las mujeres según iban llegando entraban directamente en el templo con velas y candeleros en la mano, tan limpios y relucientes que muy bien hubieran podido servir de espejos.

El más animado de todos los grupos le formaban cinco honrados labradores vestidos con el traje típico del país, y en el que llevaba la voz cantante Eleuterio de Elorza, eterno hablador, chacolineru inagotable, y el mejor tamborilero que había en cinco leguas á la redonda, motivo por el cual era conocido más familiarmente por el sobrenombre de Txistu. La animación de las conversaciones disminuyó de repente á causa sin duda de algún suceso raro é inesperado y todas las miradas se fijaron en un individuo que acababa de entrar en la plaza; de pequeña estatura, un poco patizambo, ojos chiquitos y traidores y barba muy rala. Era don Perpetuo Zascandil actual alcalde, sin saber cómo, del honrado vecindario de Iturbe. Se dirigió con paso desgarrado hacia el pórtico de la iglesia, repartiendo saludos á derecha é izquierda y entró á formar parte del grupo en que departían el médico, farmacéutico y demás personas salientes de la localidad.

—¿Dónde irá el alcalde á estas horas? preguntó muy extraño uno de los contertulios de Txistu.

—¡Otra! ¿Dónde ha de ir sinó á misa? contestó éste.

—¿A misa don Perpetuo? ¡Cosa rara!

—¿Cosa rara? ¿No ves que se acercan las elecciones municipales?

Y Txistu con tal motivo empezó á lamentarse, compadeciéndose á su pueblo que tenía que soportar un alcalde, sin más religión que la asistencia á misa durante el período electoral, de conducta muy dudosa y hasta blasfemo en ocasiones.

Se ignoraba de donde era, solamente se sabía, que

había venido de muy lejos hacia bastantes años, que llegó á Iturbe pobre, muy pobre, que al principio vivió de caridad y que, sin saber cómo, logró reunir bastante dinero y que su conducta siempre fué peor que mediana. Su mala fama le obligaba á permanecer soltero, pues ninguna encartada quería unir su suerte con semejante *judío*. Sin embargo de todo esto consiguió llegar á ocupar el cargo más elevado del pueblo ¿en qué consiste esto? ¿quién tenía la culpa de que aquel desgraciado ejerciera la soberanía sobre el honradísimo pueblo de Iturbe? Tales eran las unánimes lamentaciones por desgracia harto verídicas y motivada de aquellos infelices, víctimas de su misma sencillez.

—Nosotros y nadie más que nosotros tenemos la culpa de que nos gobiernen y suban cuanto hay que subir sujetos tan malos como el tal don Perpetuo venidos no sabemos de donde.

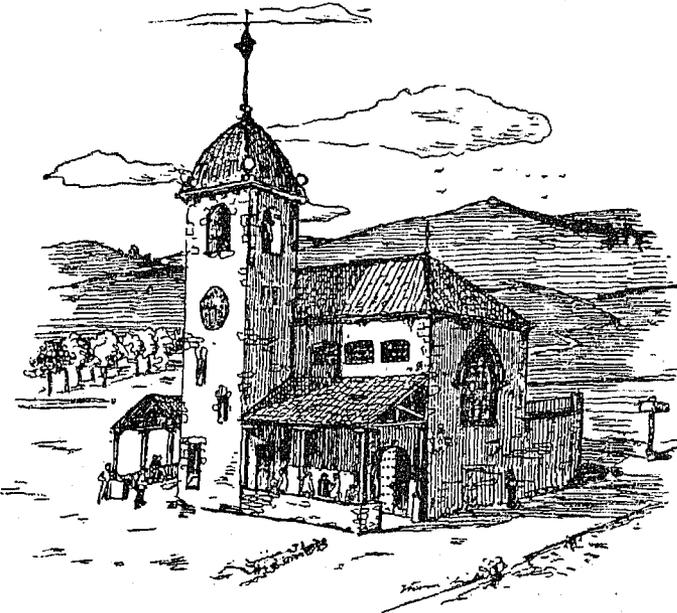
—Tienes razón Txistu. No hay pues derecho á quejarse.

—¿Que si tengo razón, Txomin? ¿No ves que llevo vividos muchos años y los años son los mejores libros que enseñan á razonar? Escucha lo que me pasó hace ya bastante tiempo; y os lo voy á contar porque me parece que tiene mucha relación con lo que estamos hablando. Y Txistu, hombre de fácil palabra y bastante correcto en su lenguaje, viéndose dueño de la situación, supremo goce de su alma, sacó la petaca, llenó de tabaco la pipa hasta los bordes, encendióla, y después de dar con mucha satisfacción dos ó tres chupadas y lanzar al aire grandes bozanadas de humo empezó su narración, haciendo gala de su inventiva, con todo lujo le detalles en la forma siguiente:

—Ya sabéis que todos los años voy contratado para tocar en la romería del Rosario que se celebra en el vecino pueblo de Arzabal.

Un año salí de casa como de costumbre, bastante antes de amanecer para llegar de madrugada y poder de este modo dar muy temprano la alborada á los vecinos. Iba con mi tamboril á la espalda llevando también un morralito con la comida para todo el día, pues los pobres tenemos que mirar la manera de ahorrarnos un par de reales. Caminé sin novedad por toda la carretera hasta terminar la cuesta de *Urvestiata* pensando en el recuerdo histórico que allí se encerraba de aquellos tiempos mejores en que gozábamos de leyes propias, cuando tuve que abandonar el camino real para cojer el atajo que atravesando por todo el monte conduce á Arzabal.

Llevaba andando un buen rato por entre las últimas



sombras de la noche cuando noté que alguno me seguía; volví la cabeza y á poca distancia apenas pude divisar la figura de un lobo que parecía dispuesto á seguirme. Asustado por tan extraño encuentro y no sabiendo que partido tomar me encomendé muy deveras á la Virgen y á los Santos de la Corte Celestial, suplicándoles se dignaran venir en mi auxilio en tan apurado trance. De repente se me ocurrió una idea que inmediatamente puse en práctica. Abrí el saquillo en que llevaba la comida, cogiendo un pedazo de pan que con muchísimo disimulo dejé caer en el suelo. El cebo surtió el efecto que yo esperaba. En cuanto el lobo llegó donde estaba el pan, se paró, estuvo husmeándole un ratito concluyendo por hincarle el diente. Aproveché esta distracción de mi enemigo y apresurando el paso todo lo que pude, traté de llegar á algún punto donde me viera libre de mi perseguidor. La curiosidad hizo que volviera otra vez á mirar hacia atrás y me quedé como petrificado al ver que no era ya un lobo el que me seguía; eran por lo menos cinco.



Txistu

¡Calculad el efecto que me produciría aquella inesperada aparición de lobos hambrientos! No soy miedoso, pero en aquellas circunstancias, creedme, me entró un temblor horrible de pies á cabeza. No me daba cuenta en aquel instante de lo que por mí pasaba; creía estar soñando, pero mi sueño duró muy poco, pronto me convencí de que eran reales y efectivos los lobos que venían en pos de mí y haciendo de tripas, corazón, como se suele decir, volví á meter la mano en el morralito y les eché parte



Todas las miradas se fijaron en un individuo que acababa de entrar en la Plaza....

de mi comida. ¡Pensaba de este modo alejarles! ¡Inocente! Aquellos animales se paraban, lo comían y vuelta á seguirme con más ansia y más de cerca cada vez, atraídos ahora doblemente por el alimento que les arrojaba. Repetí varias veces la operación y ellos en cuanto lo masticaban volvían en mi seguimiento. Lleno de angustia mortal, les eché los últimos restos de la comida, lo acabaron é inmediatamente volvieron á su puesto. Nunca he creído morir, más que entonces; redoblaba el paso, nervioso, agitado, pensando en mi última hora, y mis perseguidores le redoblaban también. Una de las veces que más se acercaron y pareciéndome que ya me iban á echar el diente, hice un supremo esfuerzo, di un brinco y sin saber de qué manera tocó el tamboril. A oír semejante ruido (1) los lobos huyeron en todas direcciones y al verlo dije: ¡Tonto de mí! Andar en contemplaciones con semejantes bichos.

(1) Sabido es que los lobos en cuanto oyen ruido, huyen.

Y cogiendo el txistu y el tamboril, me puse en forma y...

—Pam parran pam pam parran pam pam. Llegué á Arzabal sin que volvieran á aparecer por ninguna parte los lobos.

Fué tanta mi alegría al verme libre de semejante peligro que al llegar al pueblo tocando y ver á un perro que protestaba de mi toque ladrando furiosamente y queriendo al parecer hacer presa en mis pantorrillas, tuve humor para decirle:

—Si! muerde. Puede que te cueste algún colmillo.

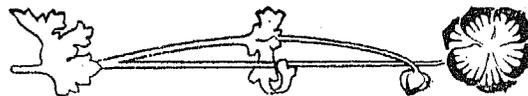
Grandes risotadas premiaron la narración de Txistu, pero éste sin inmutarse en lo más mínimo continuó:

—Pues de la misma manera que á los lobos, cuando intenten gobernar nuestros pueblos personajes indignos y malos, no debemos andar con contemplaciones de ninguna clase, es necesario...

Y aquí se interrumpió la última parte de la narración, pues sonaba el último toque para entrar á la misa mayor. Solamente añadió Txistu:

—Después de misa acabaré con la moraleja.

J. DE ARKOTXA.



ADISKIDE BI ETA ARTZA

(IPUIA)

Adiskide aundi bi
Dijoaz bidean,
Elkarrekin izketan
Umore onean:
Artz aundi bat zaitote
Basotik irteten;
Ikarak arbolara
Bata da igotzen,
Bestea gelditzenda
Gaishoa bakarrik,
Artz aundi ari ezin
Arpegi emanik
¿Zer egin onelako
Estutasunean?
Illa balitz bezela
Jartzenda lurrean:
Nola artzak ez duen
Gorputz illik jaten,
Usai egin ondoren
Aurrera da jonten.
Bereala jachitzen
Da arbolakoa,
Eta launa gana
Laisterka dijoa:
Adiskidea, dio,
Chit det nik atsegin!
Zu emen arkitzea
Osasunarekin
¿Zer ikarak ditudan
Zu gatik eraman
Bildurrez zu noiz artzak
Bear zinduen jan!
Ishilik belarrira
Dizu ark itz egin;
Zer esan ote dizun
Nai nuke nik jakin.
Ara zer esan diran
Artzak belarrira:
Munduan adiskide
Mota asko dira;
Ez dozu artu bear
Jakizu gaurdandik,
Zure adiskidetzat
Gizon bildurtirik.

L. M. OSPE.



El Elevaje Argentino

CONFIRMACIONES

En «El Método Euskalduna» uno de los temas en que más se revela el espíritu basko, hay un párrafo que dice:

«Por tales medios, que son absolutamente irracionales y contrarios á todo principio científico, y como tal práctico, se conspira en pró de la destrucción de las razas, de su perfecto aniquilamiento, aportando como base de regeneración y para padres, algo que ni para padrastrós con todos los mayores peligros y calamidades futuras.»

Léase en «Los Reproductores», allí se dice:

«El animal, cuando nace (y lo mismo puede ser un cristiano, un judío ó un mongol) trae sus gérmenes, sus tendencias, sus aptitudes: todo un conjunto que pudiéramos llamar predisposiciones. Si estas encuentran el elemento propicio á su mejor desarrollo, es indudable que además de evolucionar favorablemente á su conservación pueden llegar aquellas á ensancharse y á adquirir un mayor grado que el regenerador (hembra ó macho), á su vez transmitirá mejorado ó aumentado á sus descendientes, en el gérmen de herencia antes referido.»

«Mas, si á la inversa aquellos gérmenes han actuado en un campo inadecuado y perjudicial á su cultivo, ellos, necesariamente periclitán ó fenecen, según el grado de contrariedades con que luchan en el régimen á que están sometidos.»

Y, este otro:

«Por igual se hereda el gérmen de aptitud como el de ineptitud: la Ley tiene que ser pareja.»

En síntesis:

Tomemos, pues, que las conclusiones del Congreso referido, si bien son ellas asentadas en cuanto á la tuberculosis, son lo mismo aplicables á otras dolencias, así como también á las aptitudes y á las ineptitudes, cuyos gérmenes en la herencia si bien son infalibles pueden no obstante traerse lo mismo á un ensanchamiento ó amplitud como á una degeneración ó desaparición completa. La herencia no debe ser, por tanto, ni tan asustadora ni tampoco tan cotizabile.

Es en los «Métodos de cría» donde está la llave, sean ellos aplicados al animal racional como al irracional y de ellos surgirán lo mismo lo espantoso como lo más encomiable. En ellos exclusivamente está el secreto de los mejores éxitos ó igualmente las hecatombes en todas las especies y las razas. No en vano decía el que suscribo, al tratar de «Las Carnes Argentinas», esto que va tomando contornos de realidad comprobada:

Conozco yo, á mi immodesto tamborito, que afirma á pies muy juntillos, cosas tan graves como la solución de esta incógnita valiosa. Que asegura «la profilaxis metódica é infalible» de esa tuberculosis y tantas otras calamidades importadas á fuerza de oro, sin tasa, etcétera, etc.; que en estos etcéteras también suele encontrarse mucho mijo.

Más lo lamentable, lo peor, está en que en esa «Industria» se sigue copiando lo más malo y por ese camino se hará nacional lo más exótico.

Todas las medidas más ó menos meditadas, consultadas, elogiadas ó criticadas en que colaboran hombres de ciencia resonada y en comisiones más ó menos honoríficas serán papeles peor ó mejor pintados cuando se separen de estos principios que son la base de todos los males ó de los mejores beneficios.

La tuberculosis, la fecundidad, la robustez ó el raqui-

tismo son efectos. La causa es compleja, sencilla y de fácil comprensión á la altura que ha llegado la ciencia.

Todo es hereditario en el gérmen transmisible, además según los casos; pero lo que lo fomenta, lo cultiva ó lo combate, son los procedimientos, el régimen.

Los resultados son similares infaliblemente, lo mismo en Inglaterra que en el Tonkin, en las landas de Australia como en las Pampas, ó en las más renombradas cañadas argentinas. Se copia lo malo por seguir la moda: se aplaude á lo más disparatado por inconsciencia de la época.

Pero en el fondo de estas cosas hay quienes sondan la verdad y la propalan universalmente, lo mismo que quienes la aplican modestamente en la llanura inmensa de esta tierra privilegiada.

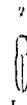
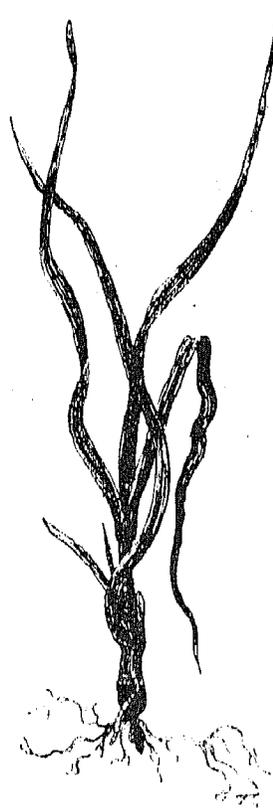
Conozco yo alguno de los míos, de los nuestros diré, que sin gran preparación primitiva aplican tenaces y con resultados de porvenir seguro lo que en esencia han mamado allá entre los valles y montañas de nuestra Euskaria querida.

Un poco más allá. Piensen en el porvenir, en la mejor elección de nuestras *afias*, que después vendrá el marro, el zarabote, el ritmo de nuestros dantzaris y la bolea y el revés para poder pelotear con todo lo creado.

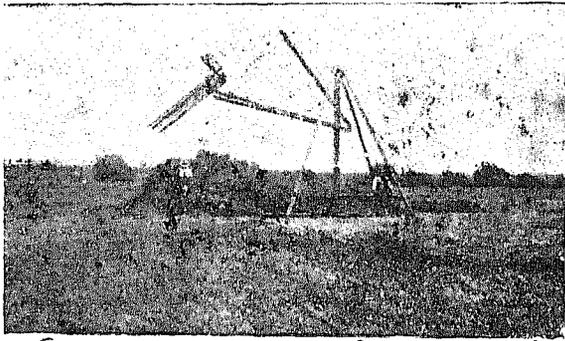
¿Nungua zerá mutil?

ULPIANO CASTET Y LEJÁRCEGUI.

Mar del Plata Diciembre 28, 1908.



El Áter Segesti



Emparvador de alfalfa

Tierras de agricultura

EL HUMUS

Además de sus propiedades mecánicas tan curiosas, el humus posee otras químicas de importancia capital para la nutrición de las plantas. El ácido húmico es un ácido polibásico, es decir, que tiene la propiedad de combinarse con varias bases, óxido de hierro, soda, potasa, magnesia, cal, etc., etc. Estas bases se encuentran en el suelo en cantidades variables y sirven, por la mayor parte, de alimento á los vegetales. Las combinaciones de humatos simples, doble ó triple, no se efectúan sino por doble descomposición.

Por ejemplo, si un terreno contiene humato de cal, lo que sucede en la mayoría de los casos, y que esta sal se halla en presencia de sulfato de potasio, un cambio de bases se efectuará entre estas dos sales, es decir, que al fin tendremos humato de potasa y sulfato de cal. Si el ácido húmico se halla libre, lo que es el caso de los terrenos ácidos, no habrá descomposición posible y el sulfato de potasio quedará intacto y disuelto en el suelo; pero si sobreviene lluvias, forzosamente esta sal será arrastrada en las aguas de drenaje. Al contrario, si la tierra contiene carbonato de cal, es decir, que no sea ácida sino neutra, la potasa, base indispensable para la vegetación, se hallará detenida al estado de combinación húmica polibásica insoluble, y á pesar de las lluvias, riegos, etc., quedará en el suelo á la disposición de las raíces. Lo mismo sucede con las otras bases y esta propiedad sumamente importante de los suelos se llama poder absorbente.

Las hortalizas

SU CULTIVO

Las hortalizas tienen la misma organización que los demás vegetales, pero á la inversa de las plantas de la chacra, que se siembran casi todas de asiento, las más de las hortalizas se siembran en almácigos para transplantarlos después en los tablones que se les destinan.

Para hacer un almácigo es menester elegir un sitio abrigado pero ventilado; cavar bien la tierra y dejarla muy suelta, para que las raíces de las plantillas puedan penetrarla fácilmente. La siembra de los almácigos se efectúan siempre á voleo, y antes de efectuarla, es menester asegurarse de la calidad de las semillas que se quieren emplear.

Las semillas que han alcanzado á madurar bien, están lisas, sin arrugas y llenas, lo que se reconoce partiendo algunas por la mitad.

Se reconoce que han sido bien conservadas cuando no despiden olor alguno; las que tienen olor á moho, han sido conservadas en un lugar húmedo y deben desecharse.

Puestas en el agua, las buenas semillas van al fondo y las malas sobrenadan. En fin, si se abriga alguna duda acerca de la calidad de las semillas, lo más seguro es ensayarlas. Un método sencillo consiste en poner algunas entre dos pedazos de franela y que se tienen constantemente húmedas en un plato y se ve cuántas brotan.

La facultad germinativa de las semillas no dura el mismo tiempo para todas las plantas: así, mientras las

semillas del apio conservan su facultad germinativa durante unos diez años, las del perifolio no conservan la suya sino durante un año. Además de los riegos abundantes, el empleo de semillas de más edad posible, es otro modo de combatir la tendencia de ciertas hortalizas: coles, lechugas, escarolas, rabanitos, etcétera, á espigar durante los calores del verano.

Las más de las siembras se efectúan en la buena estación y entonces es menester regar con frecuencia. Pero los riegos frecuentes tienen el gran inconveniente de apelmazar la tierra; para evitarlo, después de sembrado el almácigo, se extiende encima una capa delgada de bosta de caballo ó de vaca desmenuzada, que amortigua el choque del agua de los riegos, y preserva la tierra de los rayos solares.

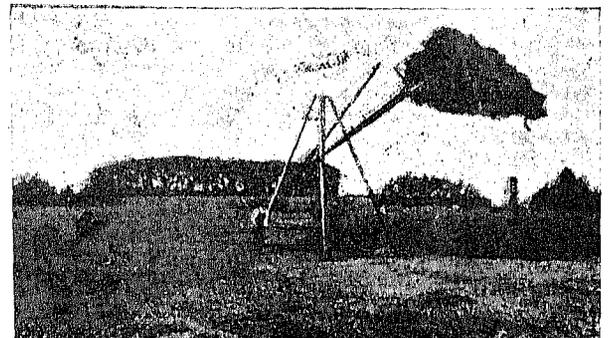
La resaca de los arroyos puede emplearse también ventajosamente con el mismo objeto.

Se pueden también hacer los almácigos del modo siguiente en el verano: efectuar la siembra á la tarde; regar copiosamente en seguida, y dejar el almácigo ocrearse durante la noche sin tapar la semilla, que se cubre de madrugada con tierra suelta. La tierra suelta no se endurece al sol é impide que la tierra regada se endurezca; si el almácigo ha sido regado á fondo, la humedad durará mucho tiempo sin que nuevos riegos sean necesarios para ver brotar las semillas. Cuando las plantitas de los almácigos han nacido se entresacan algunas si es necesario.

Cómo se domestica un toro

Los que crían toros deberían acostumbrarlos á la domesticidad desde el principio, pero sin hacerles cariños ni invitarlos á juegos ó bromas. Déseles un trato bondadoso, quieto, firme é invariable desde el principio y tégaseles siempre en sujeción á fin de que no se den nunca conciencia de su fuerza y de su poder. Métese un anillo en su nariz antes de que hayan alcanzado la edad de un año, y renuévese de tiempo en tiempo este aro para que siempre sea fuerte y sólido, conduciendo siempre al animal por medio de un báculo, en manos de personas discretas y de confianza. No debiera nunca permitirse al toro correr solo por los pastos, más no por esto debe dejar de proporcionársele abundante ejercicio regularizado, siempre bajo entera sujeción y pleno dominio.

El mejor plan parece ser el de proveerse de un motor de plataforma continua, en el cual el toro pueda colocarse diariamente, permitiéndole recorrer un espacio de tiempo fijo ó una distancia conocida. Dicho motor puede estar conectado por medio de un sistema de correas, con un cortador de forraje ó un separador de crema y desempeñar con ello valioso servicio. A medida que aumente la edad y la fuerza, no se confiará enteramente en el báculo ó cayado, debiendo sustituirse por una correa, cadena ó cuerda atada á un segundo anillo, cuidando de que el atado sea siempre doble, á fin de que, si uno se rompe, el toro no pueda accidentalmente encontrarse libre. Si el animal muestra señales de rebeldía y de genio aumentase la duración del ejercicio ó su fuerza, sin que resulte, sin embargo, violento. Un toro que esté físicamente fatigado puede confiarse que permanecerá quieto y será fácil de manejar.



Emparvando alfalfa

Informaciones

Concepción (Tucumán).—La marcha del comercio es próspera y se han instalado nuevas casas con crecidos capitales.

—Las plantaciones de caña sufrieron perjuicios de poca importancia, causados por la última manga de granizo.

—El ramal ferroviario a la Cocha se halla muy adelantado. A fin de año se dará posiblemente al servicio público.

Devoto (Córdoba).—La cosecha de este año ha superado a la de los anteriores en esta zona. El rendimiento ha sido de 20 quintales por hectárea, tipo de 84 hectolitros.

General Uruburu.—Las últimas lluvias han sido sumamente benéficas, pues las sementeras y campos de pastoreo se hallaban en muy malas condiciones.

Mercedes (B. A.).—Es plausible el empeño que demuestra la comisión de la Defensa Agrícola en el desempeño de su misión. No se recuerda una invasión de langosta tan numerosa y tan temible como la de este año.

Necochea.—La sequía se prolonga con perspectivas tristísimas. Los maíces sembrados temprano se pueden considerar perdidos, y dentro de pocos días más, si no llueve, toda la cosecha de ese cereal se perderá. No hay verduras para el consumo de la población por la misma razón. Los campos de pastoreo se encuentran también en muy mal estado.

Nogoyá.—Desde hace una semana pasan inmensas mangas de langosta con dirección de Norte a Sur. Mucha baja a la ciudad, en la que ha devastado las quintas, huertas y jardines. Se tienen que cerrar las puertas y ventanas que dan a la calle y a los patios, para evitar la invasión. Nunca se ha visto tanta langosta.

Paraná.—Según informes de un acopiador de cereales, la cosecha de este año será de cuarenta mil toneladas menos que la del pasado en la región comprendida entre Paraná, Diamante, Nogoyá y Victoria. Racién se han podido apreciar los daños sufridos por las heladas y otras causas.

Rosario (Santa Fé).—Empezó a llover y como la temperatura ha bajado notablemente, se cree que la lluvia habrá sido general en la campaña, lo que importaría inmensos beneficios para las sementeras de maíz. Se cree que la cosecha de maíz debido a los fuertes calores y la prolongada sequía, sufrió una merma de un 20 por ciento, según cálculo de los acopiadores.

Salta.—La exportación de ganado vacuno a Chile, durante el mes de Enero, ha sido nula.

—Se hallan en excelente estado las plantaciones de caña de azúcar de los ingenios de Campo Santo, San Pedro y Ledesma.

San Jerónimo.—Continúa la sequía. Los campos de pastoreo empiezan a sufrir por la falta de agua.

Santa Fé.—Comunican de Galastiné, que es grande el movimiento de vapores que cargan productos para la exportación y que puede decirse que ese puerto está abarrotado. Se agrega que hay muchos vapores que esperan turno para cargar.

—En las colonias Nelson y Cabal se cotiza a \$ 10.20 el quintal de lino.

Serodino.—El comercio cerealista efectuó varias compras de maíz de la próxima cosecha, pagando buenos precios.

—Hacen falta lluvias, pues se encuentran los campos de pastoreo en mal estado.

Tucumán.—Vuelven a reinar fuertes calores y persiste la sequía, con grave daño para las plantaciones de caña y sementeras.

Uruguay (B. R.).—Se ha comprometido la venta de un campo compuesto de doscientas doce hectáreas.

Montevideo.—La cosecha de uva se presenta este año excepcional.

—Se exportan inmensas cantidades de frutas y hortalizas para Buenos Aires.

Santiago (Chilo).—La cosecha en el Sur será escasa.

La producción de manteca

Unión Argentina.....	6.800 kilos
Martona.....	1.000 >
Cooperativa (Scandia).....	5.000 >
Progreso.....	3.000 >
Tandilera.....	2.000 >
Modelo.....	1.800 >
Molino Oeste.....	1.800 >
Gandarese.....	1.000 >
Delicia.....	500 >
Victoria.....	1.500 >
La Central.....	600 >

Total.... 25.000 kilos

Mercado agrícola-ganadero

Ganado vacuno.—Las entradas siguen siendo abundantes y en consecuencia los precios en general, son muy bajos.

Terneros.—Debido a la gran afluencia de hacienda los precios han sufrido alguna baja.

Cerdos.—Hay poco interés. Se realizan de 0.22 a 0.23 el kilo, según calidad y estado de gordura.

Capones para frigorífico.—Continúa siendo muy poco satisfactorio el estado de la plaza para esta clase de hacienda lanar, debido a las grandes entradas y a que algunos frigoríficos han suspendido sus operaciones, por consiguiente aconsejamos se suspendan por el momento las remisiones.

Ovejas.—En idéntico estado se encuentra la plaza para las ovejas, que se realizan a precios muy bajos.

Borregos.—Los borregos para frigoríficos se venden a precios mas reducidos, no habiendo tanto interés por parte de los compradores como en la semana pasada.

Lanas.—Las clases cruza finas, cruza medianas, ramboillet y las borregas correspondientes, continúan firmes.

Las cruza gruesas y sus borregas siendo claras y sin somillas, continúan solicitadas, manteniendo sus precios sostenidos; pero las que no reúnen esas condiciones, que son la mayoría, se colocan con alguna dificultad por haber disminuido la demanda.

La tendencia del mercado es muy favorable.

Cruza finas, de \$ 7.50 a 10; idem medianas, de 7 a 9.20; idem gruesas, de 6.50 a 7.80; mestizas Rambouillet de \$ 7 a 9.20; Borregas, de \$ 6.20 a 7.70; Barrigas, de \$ 3 a 5.

Cueros lanares.—La plaza continúa sostenida.

Cueros vacunos.—Mercado firme. Los lotes que mejores precios obtienen son los compuestos de cueros de consumo y epidemia, bien secos, bien estaquados y cuyo peso oscile entre kilos 10 y 11 cada uno.

Los cueros frescales son por el momento casi invendibles; y aconsejamos no se mande ningún cuero en esas condiciones.

Trigo.—Los precios del trigo han mejorado bastante.

Los molineros cotizan hoy en el Once en trigos disponibles superiores a especiales, de \$ 8.50 a 8.70; buenos a superiores, de \$ 8.30 a 8.50; regulares a buenos, de \$ 8 a 8.80, y por inferiores de \$ 7.50 a 7.80.

Maíz.—Plaza variable, según las entradas.

Los forrajeros en Once cotizan como sigue: maíz morrocho sano y seco, de \$ 7.20 a 7.50; averiado ó húmedo, de \$ 6.70 a 7.20; maíz amarillo sano y seco, de \$ 6.70 a 7; averiado ó húmedo, de \$ 6.30 a 6.70.

Lino.—Mercado firme. Se paga entre \$ 9.80 y 10.60 según clase y condición.

Nabo.—Se cotiza entre \$ 12 y \$ 14 los 100 kilos según calidad y limpieza.

Avena.—Se cotiza: buena a superior entre \$ 4.50 y \$ 4.80; regular a buena entre \$ 4.20 y \$ 4.50 los 100 kilos.

Cebada.—Las buenas entre \$ 4.80 y \$ 5.20, y las regulares entre \$ 4.40 y \$ 4.80 los 100 kilos.

Afrecho y afrechillo.—Se cotizan entre \$ 4.80 y \$ 5 los 100 kilos.

Alpiste.—Se cotiza entre \$ 5 y \$ 5.70 los 100 kilos.

Semilla de alfalfa. Superior a especial de \$ 6 a 6.50, y regular a buena de \$ 5 a 6 los 10 kilos.

(Sigue en la página IV.)

NOTAS LOCALES

Laurak Bat.—Bajo la competente dirección del señor Ariznabarreta, han dado comienzo los ensayos del «Coro Euskaro», con una preciosa obra de sabor basko, que por primera vez se escuchará en la fiesta que tendrá lugar el próximo mes de Marzo en los salones de dicha sociedad.

Además del atrayente concurso del citado Coro, la Comisión de fiestas prepara otros números que complementarán el programa.

Centro Basko-Francés.—En los salones de esta sociedad, se celebrará el sábado 20 del actual, un baile familiar, en honor de Momo.

Programa escolar.—Se ha repartido el programa escolar de los colegios que la «Euskal-Echea» posee en Llavallol.

Las clases darán comienzo el 1.º de Marzo próximo.

Para Eibar.—Se ha embarcado el Sr. Miguel Orbea, Alcalde de dicha localidad fabril, que ha permanecido en Buenos Aires, durante varios meses.

Enlaces.—En Pergamino se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita María J. Murray, con el señor José María Iparraguirre.

—En el Azul, se ha verificado el enlace de la señorita Josefa Lorenza Musaine y Endril, con el señor Tomás María Iruetagoiena.

—En los primeros días de Abril se verificará en el Saldillo, la ceremonia nupcial de la señorita Francisca Saralegui, con el señor Samuel Hang.

Terrible incendio.—Por la prensa diaria se habrán impuesto nuestros lectores del terrible incendio declarado en el corralón de los señores J. Iriarte é hijos, de Barracas, que ha ocasionado grandes pérdidas materiales.

La familia de Iriarte, ha recibido con tan inesperado motivo, diversas pruebas de estimación de sus numerosas relaciones.

Se calcula que las pérdidas ascienden á 200.000 pesos y los seguros á 140.000.

Pronto quedarán reparados los destrozos del incendio y se construirán nuevos galpones, volviendo toda su organización á su marcha normal.

Bibliografía.—Ha llegado á nuestra redacción un folleto de 38 páginas escrito en baskuenze por nuestro estimado colaborador, el conocido euskarófilo don Gregorio de Mujica.

Titúlase dicho opúsculo: «Eibar'ko seme ospatsuen berri batzuek», y aparecen en él, las semblanzas de los eibarrses más notables, trabajo que fué premiado en las últimas Fiestas euskaras de Eibar.

Celebramos muchísimo cuando llega una obra de esta índole á nuestras manos, porque se desprende, que afortunadamente nuestros intelectuales van comprendiendo la necesidad cada vez mas creciente de cultivar las letras baskongadas en el idioma propio.

—También hemos recibido el núm. 6 de la «Revue Internationale des Etudes Basques», con un sumario interesantísimo, como de costumbre.

—Por el mismo correo, ha llegado el «Almanaka berria», escrito por completo en baskuenze.

En la primera página aparece un retrato del notable baskófilo Adema, y en el texto publica su biografía.

Necrología.—Han fallecido en Buenos Aires: Manuel S. Aguirre, Javier Bioy, Catalina Gastelu de Clero, Francisco Alzuarde.

En B. Mitre: Antonio Arana.

En Rosario: Analecto Ongay.

En Jujuy: Juana Arismendi, hija de don Juan Manuel Arismendi primer preceptor de la escuela fundada por Belgrano.

En General Guido: Bernardo Sarasola.

—Ha tenido un fatal desenlace la enfermedad que venía padeciendo la esposa de nuestro buen amigo don Isidoro Echeverría, de Estación Elvira.

«Euskal Esnalea.»—Esta benemérita institución baskongada, radicada en Tolosa, ha repartido un vistoso Almanaque mural, en colores, del cual hemos recibido un ejemplar.

En primer término aparece un «chistulari» en funciones y en el fondo un caserío.

Las leyendas de las hojas del blok, están escritas en baskuenze puro.

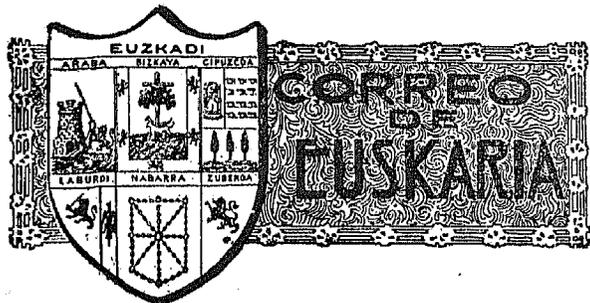
Agradecemos el envío y felicitamos á los autores de la idea por este nuevo trabajo en favor de nuestro idioma.



DOS ATLETAS

Que son como quien dice dos muchachos, pues el uno tiene 23 años y el otro 21. El basko Ochoa, que es el mayor, es ya conocido entre los aficionados á la lucha, pues sin preparación de ninguna clase, solo con su fuerza hercúlea venció á profesionales. Javier Ochoa es natural de Urdiain (Nabarra) y en el concurso de «Ultima Hora» ganó el primer premio. Ahora está ejercitándose y no sería extraño que lo viéramos en el Casino y que en breve tengan ocasión de aplaudirlo los paisanos de Santiago de Chile.

Cecilio Altuna es de Urretilla (Gipúzkoa) y aunque no cultiva el sport demuestra la fortaleza y vitalidad de la raza á que pertenece. Porque estos vástagos sanos y fornidos no pueden venir de sangre infecta y corrompida sino de generaciones que han hecho una vida laboriosa y digna.



ALABA

«CIANTÓN PIPERRI».—En una velada que se celebró en el Seminario de Vitoria, cantaron los seminaristas la ópera bastongada que lleva el título de estas líneas.

Según los juicios de la prensa vitoriana la obra resultó admirablemente interpretada, valiendo continuadas ovaciones á los actores.

La sala de actos hallábase deslumbradora, á la que concurrió numeroso público.

SOCHEDAD DISUELTA.—En reciente Junta general celebrada por la «Filarmonía Vitoriana,» en los salones del teatro, se acordó disolver dicha sociedad, por falta de medios económicos para continuar su vida.

Como es natural, en Vitoria se ha sentido muchísimo la desaparición de la «Filarmonía,» apreciable centro de cultura artística.

EN ARAYA.—Es un hecho la construcción de la nueva escuela que se proyectaba.

Ha sido aprobado el presupuesto de obras, las que empezarán en breve.

COSECHA DE OLIVA.—En Moreda se ha verificado la recolección de la oliva, resultando exigua.

FERROCARRIL EN PROYECTO.—La Diputación de Alaba ha celebrado una reunión para tratar expresamente del proyectado ferrocarril directo de Vitoria á Bilbao, el cual pronto será un hecho.

CONCURSO DE GANADO DE CERDA.—Se celebró en Vitoria el 15 del pasado mes de Enero el tradicional mercado de cerdos cebados, organizado por el Ayuntamiento para fomentar la ganadería en Alaba.

El primer premio, de 500 pesetas, ha sido adjudicado á D. Ventura Martínez Aguirre.

Este cerdo ha sido adquirido por la Real Junta Diputación á pobres para la rifa del día de San Antón.

NEVE.—En varios pueblos de esta provincia nevó el mes pasado copiosamente.

POR LA RAZA CABALLAR.—Se vienen haciendo trabajos para que se mejore la raza caballar en esta provincia.

ESCUELAS NORMALES.—Los periódicos de Vitoria abogan por que se gestione la instalación de unas escuelas Normales Superiores de Maestros y Maestras.

GIPUZKOA

LA FIESTA DE SANTO TOMÁS.—Con gran animación se celebró en San Sebastián la fiesta de Santo Tomás con la clásica feria en la plaza de la Constitución, amenizada por la Banda municipal.

Las transacciones realizadas fueron muchas.

LA «EUSKAL-ESKALERA».—Esta Sociedad se ha reunido bajo la presidencia de don Arturo Campión.

Entre los acuerdos tomados figura el de gestionar de las Diputaciones basco-nabarras que cooperen á la labor que la Sociedad se propone realizar en favor del euskera.

Nada más justo.

CENTRO NAVARRO.—En San Sebastián se ha verificado

la inauguración de su nuevo local en la calle de Moraza número 11, planta baja, celebrándose por la noche en honor de los socios una velada musical, que se vió muy animada y concurrida.

EN VILLAFRANCA.—Un voraz incendio ha destruido por completo el caserío denominado «Bekoechea.»

El siniestro fué casual, y las pérdidas se dice que ascienden á 50.000 pesetas.

EN SEGURA.—Ha quedado reducido á cenizas un caserío del termino de Iriazabal, á consecuencia de un violento incendio.

Los esfuerzos realizados por los vecinos fueron estériles, para contener la magnitud del igneo elemento.

TAMBORRADAS, RETRETAS É INUDES.—Con razón tienen los donostiarras fama de eximios organizadores de fiestas.

La popular sociedad Euskal-Billera, genuinamente donostiarras, y por lo tanto cultivadora entusiasta de las tradiciones locales de la Bella Easo, ha confeccionado un interesante programa para las próximas fiestas.

La primera de estas fiestas, es la de San Sebastián, que por ser patrono, resulta uno de los días más alegres y divertidos del año.

Desde hace muchísimo tiempo, viene constituyendo lo que pudiéramos llamar alma de los festejos de ese día, la clásica tamborrada, ruidoso número, que sin ser ninguna maravilla, resulta lo suficientemente atractivo, para hacer madrugar á la mayoría de los donostiarras, que sin miedo al frío, recorren en tropel las calles precedidos de tambores y barriles, promoviendo infernal algabía.

De este popular festejo, puramente donostiarras, parece que ha tomado la exclusiva la Euskal-Billera, pues desde hace algunos años, solo esta sociedad se encarga de organizarlo cada vez con mayor esplendor.

La tamborrada de este año, á juzgar por las noticias que tenemos, no solo igualará á las de años anteriores, si no que seguramente habrá de superarlas por las novedades que en ella piensan exhibir sus organizadores.

Los tambores y barriles, serán en su mayoría nuevos. Además de la tamborrada, los euskalbilleros, cuyo buen humor es inagotable, están organizando para la noche del día de la Candelaria una retreta.

En ella, además de los *golkis* y otras cosas tradicionales, se presentarán curiosas novedades, pues la Euskal-Billera tiene gran empeño en que el festejo nocturno supere á cuantas retretas se han verificado en años anteriores.

Para más adelante ó sea para Carnaval y además de otros proyectos de más enjundia, proyecta la Euskal-Billera exhibir la comparsa de *inuades* que tan celebrada ha sido siempre por el público donostiarras.

Esta comparsa, sin que por ello pierda nada de su tradición, será presentada con exquisito gusto añadiendo otras pantomimas y bailes que realizarán más su conjunto.

—Para el Concurso de Carrozas que en Carnaval habrá de celebrarse, existen ya cuatro hermosos y artísticos proyectos, de los cuales habrán de ocuparse los socios en una de las juntas generales que próximamente celebrarán.

Todos esos proyectos son obras de socios y según nuestras noticias la carroza que este año presente la Euskal-Billera, superará en mérito á la del anterior, que tanto gustó y se llevó uno de los primeros premios.

Y como final de estas líneas, diremos que todos los socios se hallan poseídos del mayor entusiasmo, para que los proyectos todos obtengan éxito ruidoso y sirvan para realzar el nombre de la simpática Euskal-Billera.

EN TOLOSA.—Prodújose un incendio en la casa número 5 de la Plaza de la Justicia de dicha villa propiedad de doña Eustaquia Otegui, viuda de Lama.

Comenzó á las once y media de la noche y sin pérdida de tiempo se apersonaron en el lugar del siniestro las autoridades y la brigada de bomberos.

En los primeros instantes cundió gran alarma entre los vecinos, pues el denso humo comenzó á invadir sus viviendas, haciéndose difícil el transitar por las escaleras.

Se procedió en primer término al salvamento de las personas, operación que se verificó por los balcones, con intervención de muchas personas que coadyuvaron en tan humanitaria tarea.

Los niños, desnudos, se recogieron y se depositaron en las casas del Sr. Irastorza y del veterinario Sr. Aldasoro, que se hicieron acreedores á todo género de alabanzas por tan humanitario proceder.

Los bomberos á las órdenes del arquitecto Sr. Mágica, procedieron á la extinción del incendio.

Se asegura que el incendio fué casual y promovido por los cables de la luz eléctrica.

Las pérdidas materiales del almacén de carpintería son de bastante consideración.

EL TENOR FEDERICO CARASA.—Este joven tenor donostiarra ha sido contratado para el teatro de la gran Opera de París.

EN EIBAR.—Durante el año 1908 se ha hecho en el Registro civil de esta villa las siguientes inscripciones: 345 nacimientos, 164 defunciones y 51 matrimonios.

DE AZPEITIA.—Escriben que la sociedad de automóviles «La Vascongada» que hace el servicio diario á Arroña, en combinación con los trenes de la compañía de los Ferrocarriles Baskongados, está prestando grandes servicios al público.

—Los caseros parece que se muestran muy satisfechos con las excelentes cosechas que han obtenido.

—Se embarcaron para la República Argentina los señores Luis y Enrique Alvarez.

DE HERNANI.—La popular sociedad hernaniarra «Aurrera» celebró su junta general ordinaria para aprobar cuentas y nombrar la nueva junta directiva, que quedó compuesta en la forma siguiente:

Presidente, D. Javier Salinas; vice, D. Manuel Aristizabal; secretario, D. Prudencio Ruiz; tesorero, D. Miguel Goicoechea; vocales: D. Maximino Ormazabal y D. Teodoro Zatarain.

LA FRATERNIDAD.—La nueva junta directiva de esta sociedad donostiarra ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente, D. Esteban Oñate; vicepresidente, D. Cayo Velilla; contador, D. Javier Uzcudun; tesorero, D. Juan Franco; secretario, D. Francisco Escobar.

Para vocales visitadores resultaron elegidos D. Marcos Gordo, D. Antonio Villalonga, y D. José María Corta, y suplentes D. Juan Valladolid, D. José Manuel Olasagasti y D. Manuel Ramírez.

REINA IRUNDARRA.—En la elección llevada á cabo en San Sebastián para elegir las reinas de las próximas fiestas, ha sido elegida la señorita irundarra María Abaigar, cuya noticia ha sido recibida con agrado en Irun por las simpatías que goza allí la familia de la agraciada.

NECROLOGÍA.—Han fallecido en San Sebastián: Luis Calisalvo y Echeandía, Agustina Lazarte y Olasagasti, Antonio Fortea.

En Hernani: Juana María Eliceñui, viuda de Apaolaza.

En Anzuola: Antero Apaolaza y Aranguren.

CENTRO BASKO.—Con un lleno rebosante tuvo lugar la última representación de la zarzuela «Josuren jayotza.»

El éxito más grande coronó el trabajo de los actores que fueron estrepitosamente aclamados. Verdad es que la obra, todo lo merece.

NABARRA

SANGÜESA.—Entre esta ciudad y Gallur, se proyecta establecer un servicio de automóviles.

EL LEGADO DE MENA.—Ha vuelto á ocuparse la prensa acerca de este legado con motivo de las manifestaciones desagradables que acaban de producirse en Puente la Reina.

Es el caso, que hace años—como digimos en otra ocasión—al morir el general Mena, legó al citado pueblo una cuantiosa suma para la fundación de un centro de segunda enseñanza.

Por renuncia del marqués de Comillas fué nombrado albacea testamentario el obispo de Pamplona.

Dióse prisa el prelado á desempeñar su misión, pero no á gusto de los vecinos de Puente la Reina. Con el legado estableció en la villa una comunidad de Agustinos, y adscrito á ella un colegio de primeras letras, al parecer deficientísimo.

Reclamaron los vecinos, pero inútilmente. Acudieron á la prensa en demanda de que pidiese el exacto cumplimiento de la voluntad del testador, y tampoco lograron nada.

Así estaban las cosas, cuando al obispo se le ha ocurrido hacer á Puente la Reina una visita pastoral, de la cual quedará recuerdo.

Á recibirle acudieron solo el clero, algunos concejales y unas cuantas señoras. Los chicos empezaron á gritar: «Viva el legado Menal» y los grandes se apresuraron á secundarles.

Durante la confirmación oyéronse algunas voces de expresiva protesta. Una señora se adelantó á reclamar el legado y el público la siguió con unanimidad. Y no ocurrió más en aquel momento porque un edil amenazó con la cárcel á quien quiera que protestase nuevamente.

Pero al salir el obispo de la iglesia las mujeres del pueblo volvieron á mostrarle su descontento de tal modo, que le obligaron á acelerar el paso más de lo que convenía á la respetabilidad de su investidura.

En la calle Mayor una ama de cura insultó á las mujeres que comentaban la visita episcopal, y se produjo un ruidoso escándalo.

El vecindario de Puente la Reina se compone casi totalmente de integristas y carlistas, católicos á machamartillo, dato que presta singular interés á estos sucesos.

Personalidades influyentes de Puente la Reina, de indudable religiosidad, han pedido amparo á la prensa reaccionaria de Pamplona, y la prensa se lo ha negado. En vista de ello han acudido á «El Demócrata Navarro» Del asunto se tratará en las Cortes.

EN LODOSA.—Se ha inaugurado la escuela dominical de jóvenes debido á la iniciativa del párroco.

Nos complacen noticias de esta índole que revelan tendencia hacia la instrucción y cultura.

TEMPORAL.—Los últimos colegas pamploneses traen informaciones del terrible temporal de lluvias que desencadenó recientemente sobre la zona nabarra.

Los ríos salieron de madre, y algunos, como el Ega, han causado grandes daños en las huertas de su ribera.

El Aragón y el Arga experimentaron también grandes crecidas, pero ninguno de ellos alcanzó en sus desbordamientos la magnitud del Ega, cuya crecida fué tan grande, que en los treinta últimos años no ha tenido par.

Las lluvias han sido generales en toda la provincia, tanto que muy pocas zonas han quedado libres de las pertinaces lluvias.

Los campos han recibido tal cantidad de agua, que se hace difícilísima, imposible mejor dicho, toda labor.

RONCESVALLES.—Se ha publicado un Real decreto por el que se conceden al Alcalde de Roncevalles facultades idénticas á las que ejercen los de Baztán, Erro y

Burguete, para expedir pases á los ganados que tengan que pasar á Francia por los Alduides.

NOMBRAMIENTO.—Ha sido nombrado coadjutor de Isaba el presbítero D. Ascensio Jiménez y Eguioain.

DE AENKOA.—Escriben que con extraordinaria animación y numeroso concurso de forasteros hanse verificado las tradicionales fiestas que anualmente celebra el pueblo de Gerralda los días 27, 28, 29 y 30 de Diciembre.

Las festividades religiosas, como de costumbre, revisieron gran solemnidad. Las profanas, apesar de lo desapacible del tiempo, metido en lluvias y nieves, resultaron animadas, estando este año encargados de amenizar los bailables, los renombrados músicos de Puños, de Aoiz.

Como de costumbre, no obstante la aglomeración de gente congregada en estas fiestas, no hubo que lamentar el menor incidente desagradable.

NUEVA SOCIEDAD COMERCIAL.—Con la denominación de «La Harinera de Gallur» han formado una sociedad con capital de 400.000 pesetas los señores D. Blas Morote, de Tudela; D. Enrique Valenti, de Madrid; D. Norberto Elbardin, de Pamplona; D. Joaquín y D. Blas Arboniés, de Zaragoza; D. Mariano Duaso, de Tauste; y D. Bonifacio Portela, de Gallur, con el objeto de establecer en dicho punto una gran fábrica de harinas del sistema más perfeccionado.

La situación de la fábrica, enclavada en el centro de una comarca productora de trigos de inmejorable calidad, y la actividad y práctica en empresas industriales de los fundadores, son una buena garantía para el mejor éxito de esta empresa, que ha de redundar en beneficio de toda aquella zona.

MEMORIAS DE SARASATE.—El Sr. Julio Altadill está escribiendo las «Memorias de Sarasate», cuyo libro seguramente resultará interesante.

ISABA.—Ha sido nombrado Secretario del Ayuntamiento de esta localidad D. Estanislao Orés.

DE IABEN.—Escriben que ha sido restaurada y hermosa la parroquial que sirve de título á estas líneas, gracias á la filantropía de D. Juan Miguel Satostegui, hijo del pueblo de Larrainzar y hoy residente en la República Argentina.

EN ARTAZU.—Ha fallecido la joven é ilustrada maestra de aquella localidad Doña Adoración Goñi

DE URROZ.—Informan que las obras del tranvía han sido reanudadas.

El montado de railes hállase extendido desde la venta de Mendioroz, y si el tiempo favorece, pronto llegará hasta la mencionada villa.

EN MEMORIA DE SARASATE.—Se proyecta iniciar en Pamplona una suscripción popular para recaudar fondos con destino á una estatua que deberá elevarse á la memoria de Sarasate, en la Plaza de la Constitución de la capital navarra.

EN LEIZA.—Ha sido muy lamentado el fallecimiento de la señora Juana Josefa Olaochea.

Igualmente ha causado pesar en el vecindario la muerte del Sr. Asunción Ervita, persona que gozaba en la localidad de generales simpatías.

DESGRACIA.—En las inmediaciones del caserío situado en Monte Alto, jurisdicción de Tafalla, ocurrió una fatal desgracia.

Habiéndose acercado á un pozo con intención de recoger hielo, el niño de cuatro años de edad Teodomiro Ruiz Goñi, tuvo la desgracia de caerse al fondo del mismo, donde pereció ahogado sin que nadie lo pudiese evitar.

El Juzgado se personó en el lugar del suceso, recogiendo el cadáver del infortunado niño.

NECROLOGIA.—Han dejado de existir en Pamplona: Teresa Saralegui, Eleuteria Echavarron y Berneta, Pedro Ugarte, Elena Martialay, Eleuteria Sacz, Segunda Alfaro, Lorenza Urdinarrain y Berasa, Florencio Zabalza, Antonia Zubeldia, Leona Ochotorena, Urbano Rada, Antonio Huandain, doña Antonia Osacar de Ayanz, madre del conocido comerciante de Buenos Aires D. Crisanto Ayanz, Domingo Redin, Luisa Sarasa, Josefa Garayoa, Amalia Zabaleta, Carmen Mestre y Lizarraga, Soledad Mugica, Matias Arocena, Agustín Azcárrute y Urrutia, don Manuel Crespo, director del Instituto, Francisco Sarraña, Antonio Mariezcurrena.

En Muñizábal: Luciana Iriarte.

En Mendigorria: D. Esteban Inzu, el niño José María Zurbarán, y María Luquín.

En Armañaras: El antiguo Secretario de aquel Ayuntamiento, D. Benigno P. de Albeniz.

En Fuente la Reina: Francisco Riezu.

BIZKAYA

EN BEGOÑA.—Con gran solemnidad se verificó la inauguración de las nuevas escuelas, que en oportunidad anunciamos en esta misma sección.

Presidió el acto el Ayuntamiento con las autoridades locales.

APACHES EN BILBAO.—Cablegráficamente se ha tenido noticia de una banda de apaches refugiada en Bilbao.

En cuanto la policía tuvo conocimiento de la existencia de tan temible plaga, se puso en movimiento, y en efecto, no tardó en dar con el jefe de la pandilla, que se alojaba en una casa de la calle San Francisco.

El bandido fué detenido por la policía secreta, en momentos que entraba en un café, negándose á declarar el nombre de sus afiliados.

Inmediatamente fué puesto el foragido á disposición del juez de instrucción.

MORET EN BILBAO.—El resultado de la gira de este hombre público á Bilbao ha sido un fracaso político.

Aunque los elementos de la Sociedad «El Sitio» han tratado de darle importancia, no ha respondido el resultado á los cálculos halagüeños hechos por sus correligionarios.

POR LAS VÍCTIMAS DE ITALIA.—Entre los festejos que se organizarán á beneficio de las víctimas de Italia, se citan: un festival en el Teatro Arriaga y un partido de pelota en el frontón Euskalduna.

NUEVA CARRETERA.—Continúan en Bilbao las gestiones referentes al proyecto de construcción de una nueva carretera de Bilbao á Begoña.

PUEBLOS ENEMISTADOS.—El conflicto pendiente entre los pueblos de San Miguel de Basauri y Arrigorriaga se ha agravado.

Los ánimos de los vecinos de ambos pueblos se hallan excitadísimos y se temen serios desórdenes.

En previsión de ellos las autoridades han adoptado todo género de precauciones.

EL BASKUENZE EN LAS ESCUELAS.—Dice la prensa de Bilbao que el concejal Sr. Eguizábal presentará á la Corporación una moción pidiendo que en las escuelas municipales se enseñe el baskuenze.

Créese que la moción prosperará y será aceptada, pues de lo contrario sería el colmo de los colmos.

MÚSICA GREGORIANA.—En la Sociedad Filarmónica de Bilbao se preparan conferencias teórico-prácticas sobre música gregoriana, para la cuaresma próxima.

El Abato del Monasterio de Silos interviene en el proyecto y cuenta con la ayuda de importantes elementos.

FRIÓ.—Parece que el mes pasado se dejó sentir en Bizkaya un frío intensísimo que convirtió las narices en tomates.

¡VAYA UNA HERENCIA!—Por telegramas de San Sebastián se sabe aquí que los albaceas de una dama americana, fallecida recientemente en Mundaka, buscaron en aquella población gipuzkoana a un pescador llamado Jesús Lekabeitia, al que una vez que regresó de sus penosas faenas, le comunicaron que una dama que acababa de fallecer, le había legado la friolera de tres millones de pesetas.

Al escuchar semejante noticia, el pobre pescador creyó que se trataba de una broma pesada y se sonreía.

La acaudalada extinta era madre del referido pescador quien desconocía el origen de su nacimiento.

Los albaceas le condujeron inmediatamente a Mundaka al afortunado «arrantzale».

UN NAUFRAGIO.—De Lekeitio dan cuenta del naufragio del vapor *San Antolín*, que prestaba servicio de cabotaje, pereciendo sus cinco tripulantes y un pasajero, cuyos nombres son los siguientes:

Patrón, Hermenegildo Arrinda; maquinista, Benito Iglesias; tripulantes, Teodoro Burgaña, Pedro Mendieta y Bernardo Uribarren, y pasajero Ignacio Astiagabeitia.

Todos ellos eran de Lekeitio, excepción hecha del maquinista, que era de Santurce.

El primero deja viuda y dos niños; el segundo, viuda y cinco niños; el tercero, viuda en cinta y dos niños; el cuarto, viuda y dos niños y el quinto, viuda y dos niños.

El pasajero, muchacho de 13 años de edad, era el sostén de su padre Francisco Astiagabeitia.

El vapor *San Antolín* salió de Bilbao en las primeras horas de la noche del 24 con dirección a Lekeitio para pasar allí la Nochebuena con sus familias, y debido sin duda a la excesiva carga y a las malas condiciones del barco, éste naufragó, pues no se han tenido noticias de ninguna parte.

Puede ser que para la fecha hayan aparecido flotando los cascos del barco.

RECAUDACIÓN.—La Junta de Obras del Puerto de Bilbao ha recaudado en el mes de Diciembre último, por importación y exportación, la cantidad de 209 671,13 pesetas.

NUEVAS LÍNEAS DE TRANVÍAS.—La empresa propietaria de las líneas de tranvías de Bilbao, se propone construir otras dos nuevas líneas, una de Bilbao a Galfarta y otra de Bilbao a Castro Urdiales, pasando esta última por Somorrostro.

La primera línea empalmará en Burceña con la de Bilbao a Santurce, y la segunda será una prolongación de la línea de Bilbao a Santurce.

REUNIÓN IMPORTANTE.—La Junta directiva de la Cámara de Comercio, celebró últimamente una reunión importante.

Asistieron a ella personalidades de la localidad convocadas al efecto con el carácter de consulta, para tratar sobre una memoria en la que se proponen soluciones de problemas que han de acometerse para fomentar los intereses de la provincia.

Abierta la sesión, se leyó un documento suscripto por D. Leopoldo Elizalde, en el que se especifica la necesidad que se observa de atender al desarrollo de los elementos bizkaínos.

Se determinaron los procedimientos preliminares, convocando al efecto, a una asamblea, que celebrará en la semana próxima, a la que asistirán corporaciones y entidades para la creación de una Junta de Fomento de los intereses generales de Bizkaya.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Bilbao: Mateo de Arano y Urigüen, Jacinto Pandero y Ariznavarreta.

En Mújica: Doña Eugenia de Uribe, viuda de Oar- Arteta.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

DERRIBO DE MURALLAS.—La municipalidad de Bayona, estimando que el momento es oportuno para gestionar del Gobierno el derribo de las fortificaciones para dar más amplitud a la villa, ha tratado de este asunto en sesión, acordándose realizar dichas gestiones.

También se acordó el ensanche de la calle Pontrique que tendrá 10 m. 50.

BIBLIOTECARIO.—Ha cesado en sus funciones el bibliotecario, archivista y conservador del Museo de Historia Natural de Bayona Mr. Hiriart. En reconocimiento a los servicios prestados el Alcalde lo ha nombrado Bibliotecario honorario designando para sucederle a Mr. Ducere.

CATÁLOGO.—El distinguido artista bayonés León Bonnat no contento con haber donado un sinnúmero de obras de arte a su villa natal, ha editado ahora un magnífico catálogo que demuestra la importancia y mérito del Museo.

LEGADOS.—En el testamento del senador Haulon aparecen los siguientes: Al museo de Bayona, su retrato, obra de A. Zo.

A la sección de beneficencia 1.000 francos en géneros.

Al hospital 1.000 francos, de los que 500 para los ancianos del Camp-de-Prats y 500 para los huérfanos.

NUOVA ESTAFa.—En diversos departamentos y especialmente en los Bajos-Pirineos circulan impresos invitando a una lotería autorizada por el ministerio de Agricultura. Por vía de ensayo regalan un billete, para lo cual basta enviar a París la dirección.

A los pocos días de recibir el billete llega un aviso manifestando que su número ha sido premiado con un automóvil, una tripleta, una motocicleta, etc., solo falta enviar de 50 a 100 francos para embalaje, transporte, expedición y otros gastos para tener en casa el premio. Parece que el número de cándidos es considerable.

COMISIÓN DE FIESTAS.—Se ha verificado la elección de los individuos que debían formar la nueva comisión de fiestas de Biarritz. Después de ligera discusión de candidaturas resultaron elegidos los señores Gibert, Atermack, Augéy, Benquet, Boubée, Montanat, Roseufeld, Discazeux, Kremer y Bogné.

HOSPITAL SAINT-LEÓN.—Por acuerdo de la comisión administrativa de hospitales de Bayona, ha sido nombrado cirujano del Hospital Saint-León el doctor Delay.

DE CAZA.—Las partidas de caza que vienen verificándose en las cercanías de Bayona-Biarritz, resultan animadísimas.

SERENATA.—La música del partido republicano de San Juan de Luz se trasladó a Biarritz con objeto de obsequiar al alcalde M. Forsans por su elección para senador.

ARQUITECTURA BASKA.—Creemos haber dado cuenta anteriormente del concurso abierto entre todos los arquitectos del Sud-Oeste para la construcción de villas de estilo basko en la posesión Hendaye-Plage.

Numerosos arquitectos de la región han tomado parte en este concurso y actualmente hay expuestos nuevos proyectos en una de las salas del Casino de Hendaya, permitiéndose libremente la entrada a todos los que quieran examinarlos.

El jurado lo componen: M. Louis Bonnier, Presidente de la Sociedad de Arquitectos Diplomados por el Gobierno; Mr. Charles-Albert Gauthier, delegado de la Sociedad Central de Arquitectos; M. Delure, ingeniero jefe de puentes y canales, Presidente del Sindicato de iniciativa del País Basko; M. Vic, alcalde de Hendaya y M. Martinet, arquitecto, propietario de Hendaye-Plage.